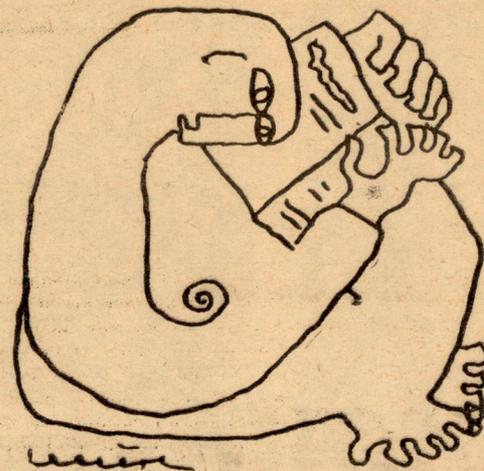


Otra buena Antología Latinoamericana



6

por

Sebastián
Salazar
Bondy

Pierre Seghers editó, hace pocos años, una selección de cuentos de escritores latinoamericanos que sorprendió gratamente al lector francés. Bazán, Latcham y otros han realizado selecciones del relato corto de esta área del español, y en la francesa como en cada una de las otras se ha podido apreciar un desarrollo original de esta especie narrativa que requiere una técnica habilísima y un efecto rápido y concentrado desde una acción cuyo conflicto, de índole interna o externa, se anuda económica y vigorosamente. Ahora tenemos, impresa en nuestro país, una excelente compilación: "Antología Contemporánea del Cuento Hispanoamericano" (Introducción, selección y notas de Abelardo Gómez Benoit, Instituto Latinoamericano de Vinculación Cultural, Lima, 1964). Excelente por cuanto a nombres ya infaltables en toda antología de esta clase, como Carpentier, Bosch, Asturias, Uslar-Pietri, Vera, Rojas, Céspedes y, por cierto, Borges, añade los más nuevos de Rulfo, García Márquez, Roa Bastos y Benedetti, y los novísimos como el de nuestro Congrains.

Claro que el lector habitual de la literatura de nuestro continente echará de menos algunos autores, aquél reclamará a José Donoso, éste a Julio Cortázar, ese otro a Ribeyro, el de más allá a Arreola, pero no hay que olvidar que una antología no aspira, ni puede ser de hecho, ni siquiera si se trata de aquellas que se denominan "consultadas", el resumen de los gustos, las preferencias o inclusive los talentos. Ante todo, las selecciones son un muestrario y como tal la "Antología Contemporánea del Cuento Hispanoamericano" cumple su cometido. La lectura de este conjunto proporciona una imagen fiel del hombre de estas latitudes

y él mismo, como dice el prologuista, "puede reconocerse, en sus luchas y en su sensibilidad estética, en su condición humana, a través del espejo gigantesco y fiel que es su literatura contemporánea".

En efecto, la violencia de la exaltación revolucionaria, en Rulfo; la humanidad mirada a través de un lente esperpéntico, de Asturias; la sátira amarga, de García Márquez; la elaboración milagrosa y cerebral, de Borges, o los personajes de la miseria suburbana, de Congrains, son América Latina, se insertan, como piezas, para "armar" el rostro de convulsiva adolescencia de este mundo ahora mismo en trance de transformación pugnaz, contra obstáculos de la a-historia y también contra los estrechos sistemas a los que se quiere constreñir su potente eclosión.

El libro lleva una noticia general y dieciseis relativas a cada autor, gracias a las cuales escritores y obras pueden ser didácticamente conocidos por el lector que por primera vez se da con esta literatura tan próxima a nuestra alma y a nuestras inquietudes, tan eficaz asimismo tanto como creación cuanto como revelación de los graves trastornos que afligen a la sociedad latinoamericana, pues aun en quienes son considerados evasivos está presente, de modo tangente, la desgarrada realidad en la que está inserto el hombre local. A la postre, este volumen es una puerta de acceso hacia el formidable renacimiento (¿o simplemente nacimiento?) intelectual, atentamente observado desde Europa, que está ocurriendo en las vastas tierras que van desde Río Grande hasta Tierra del Fuego.